



Bilkent Üniversitesi

Bilkent Oda Müziği Günleri

Ayhan Erman Anısına

Bilkent Chamber Music Days

In Memory of Ayhan Erman

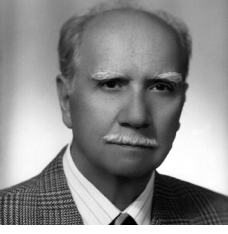
Ustalardan Başyapıtlar Masterpieces of Masters

Gülsin Onay & Endellion String Quartet

20 Mart March 2017

Pazartesi Monday, 20.00

Bilkent Konser Salonu | Concert Hall



Ayhan Erman
Anısına
In Memory of
Ayhan Erman
(1928-1999)

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Konserlerimizde ses ve görüntü kaydı yapılmaktadır. Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlamanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı tamamen kapatmanızı ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

All our concerts are audio-visually recorded. Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to turn off their cell phones and not to take any photographs with flash during the concert.

Program

Gülsin Onay & Endellion String Quartet

Gülsin Onay piano

Andrew Watkinson violin

Ralph de Souza violin

Garfield Jackson viola

David Waterman violoncello

J. Haydn

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, Mi majör, Op.54 No.3

String Quartet in E major, Op.54 No.3

I. Allegro

II. Largo cantabile

III. Menuetto. Allegretto

IV. Finale. Presto



L. van Beethoven

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü No.16, Fa majör, Op.135

String Quartet No.16 in F major, Op.135

I. Allegretto

II. Vivace

III. Lento assai, cantante e tranquillo

IV. Grave, ma non troppo tratto – Allegro



ara interval

A. Dvorak

Piyanolu Dörtlü No.2, Mi bemol majör, Op.87

Piano Quartet No.2 in E flat major, Op.87

I. Allegro con fuoco

II. Lento

III. Allegro moderato, grazioso

IV. Finale. Allegro ma non troppo



Zorunlu durumlarda program değişikliği yapılabilir.

Programs may be subject to changes due to reasons beyond our control.



Gülsin Onay piyano piano

2015-16 sezonunda Türkiye'nin önemli salonlarında ve festivallerinde sayısız konser veren Gülsin Onay, İzmir, Lüksemburg, Münster, Paris, İstanbul, Adana, Londra, Ankara, Cambridge, Sao Paulo, Brasilia, Tokyo ve New York gibi şehirlerde hayranlarıyla buluştu. Aralarında Bujor Hoinic'in piyano konçertosunun prömiyerinin de yer aldığı birçok konçertoyu yorumladı, resitaller verdi, ustalık sınıfları açtı, sivil toplum kuruluşlarının projelerine müziğiyle destek verdi.

Gülsin Onay, 2017'de, Türkiye'nin en önemli bestecilerinden biri ve Onay'ın da öğretmeni olan Ahmed Adnan Saygun'un eserlerini, doğumunun 110. yıldönümü vesilesiyle her zamankinden daha sık seslendirmeyi planlıyor. Şubat 2017'de Sascha Goetzl yönetimindeki Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ile 45. Hong Kong Festivalinde Saygun'un 1. Piyano Konçertosunu çaldı. Göttingen Senfoni Orkestrasının davetiyle Mayıs 2017'de, eseri bir kez de Alman dinleyicilere sunacak olan sanatçı, 1984'den bu yana sık sık davet edildiği Tokyo'da da özel bir resital verecek.

Tekirdağ Süleymanpaşa Belediyesi tarafından adına düzenlenen Piyano Günleri, Şili konseri, Bursa Nilüfer Uluslararası Piyano Yarışması jüri üyeliği ve Festival Açılış Konseri, NDS Klasik Müzik Konserleri, ustalık sınıfları, ülkemizin pek çok şehrinde vereceği resitaller ve senfoni orkestralarımız ile konçerto icraları, 2016-17 sezonunun öne çıkan etkinlikleri arasında yer alıyor.

Gülsin Onay'ın uluslararası müzik kariyeri Arjantin'den Japonya'ya uzanan bir coğrafyada 5 kıta 75 ülkeyi kapsar. Rachmaninov yorumlarıyla müzik otoritelerinden büyük övgüler alan Gülsin Onay ayrıca, uluslararası alanda istisnai bir Chopin icracısı kabul edilmektedir. Polonya Hükümeti

Gülsin Onay'ı Chopin yorumları nedeniyle Polonya Devlet Nişanı ile onurlandırmıştır. Hocası Saygun'un dünya çapında en güçlü yorumcusu olarak tanımlanan Onay, gerek konser programlarından gerekse kayıtlarından eksik etmediği bestecinin eserlerini önemli orkestralar eşliğinde sayısız ülkede seslendirmiştir. Sanatçı, kendisine adanmış olan Saygun'un 2. Piyano Konçertosu ile Stuppner, Tabakov ve Hoinic'in konçertolarının dünya prömiyerlerini gerçekleştirdi.

Gülsin Onay'ın 20'yi aşkın kaydı, yorum gücü yanında repertuar zenginliğini de yansıtır.

Piyano eğitimine üç buçuk yaşında başlayan ve Üstün Yetenekli Çocuklar Kanunu kapsamında Paris Konservatuvarında eğitim gören Gülsin Onay'a 1987 yılında Devlet Sanatçısı unvanı verilmiştir. 1988 yılında Boğaziçi ve 2007 yılında Hacettepe Üniversiteleri tarafından Fahri Doktora ile onurlandırılmıştır. Onay, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Solisti ve Bilkent Üniversitesi Sürekli Sanatçısıdır. Yurtiçi ve dışında pek çok yardım konseri veren Gülsin Onay, 2003 yılında UNICEF Türkiye Milli Komitesi tarafından "İyi Niyet Elçisi" seçilmiştir. Sanatçıya ayrıca Sevda-Cenap And Müzik Vakfı tarafından 2007 Onur Ödülü Altın Madalyası ve Donizetti 2011 Klasik Müzik Ödülleri Yılın Piyanisti ödülü, 42. İstanbul Müzik Festivalinin 2014 "Onur Ödülü" verilmiştir. Tekirdağ'da bir sokağa Gülsin Onay'ın ismini veren Süleymanpaşa Belediyesi, 2 yıldır sanatçının adına "Gülsin Onay Piyano Günleri"ni düzenlemektedir.

Gülsin Onay's truly international career has spanned 75 countries across all continents, from Argentina to Japan. Gülsin Onay has given concerts in the major musical centres of the world such as Amsterdam's Concertgebouw, the Berlin Philharmonic Hall, the Vienna Konzerthaus, London's Queen Elizabeth Hall and Wigmore Hall, the Salle Gaveau in Paris, the Washington DC National Gallery of Art and the New York Miller Theater. She has performed as a soloist with such leading orchestras as Dresden Staatskapelle, Philharmonia Orchestra, English Chamber Orchestra, Royal Philharmonic, Japan Philharmonic, Munich Radio Symphony, St Petersburg Philharmonic, Tokyo Symphony, Warsaw Philharmonic and Vienna Symphony Orchestras. Conductors with which she has performed include Vladimir Ashkenazy, Erich Bergel, Michael Boder, Andrey Boreyko, Jorg Faerber, Vladimir Fedoseyev, Edward Gardner, Neeme Jarvi, Emmanuel Krivine, Ingo Metzmacher, Esa-Pekka Salonen, Jose Serebrier, Vassily Sinaisky, Stanislaw Wislocki

and Lothar Zagrosek. Ms. Onay's many festival appearances include Berlin, Warsaw, Granada, Mozartfest Würzburg, Newport, Schleswig-Holstein and Istanbul.

Her 2015-2016 season highlights are recitals in many cities in Turkey and in Paris, Valetta, Sao Paulo, Brazil, Luxembourg, Tokyo, New York among others, and numerous concerto appearances, including the premier of the piano concerto by Bujor Hoinic.

In 2017, the 110th birth anniversary of Ahmed Adnan Saygun, Turkey's greatest composer who was also her teacher. Gülsin Onay will be performing his works in many cities in and outside of Turkey from Hong Kong to Germany. She will also record his works for solo piano.

An exceptional Chopin interpreter, Gülsin Onay was in 2007 honoured with the award of a State Medal by the Polish nation. She is also acknowledged worldwide as the finest interpreter of the music of A. Adnan Saygun, whose works feature prominently in her concerts and recordings, and whose 2nd Piano Concerto (which she has premiered in Turkey and abroad) was dedicated to her. Other contemporary composers who have dedicated works to Gülsin Onay are Hubert Stuppner, Denis Dufour, Jean-Louis Petit, Muhiddin Dürrüoğlu-Demiriz and Marc-André Hamelin. Gülsin Onay has also given world premieres of concertos by Stuppner and Tabakov.

Gülsin Onay holds the titles of State Artist in her native Turkey, and of soloist for the Presidential Symphony Orchestra in Ankara. She is "Artist in Residence" at Bilkent University in Ankara and holds an honorary doctorate degrees from Bosphorus University in Istanbul, and from Hacettepe University in Ankara. The Sevda-Cenap And Music Foundation awarded its prestigious 2007 Honorary Award Gold Medal to Gülsin Onay, and she was named "Pianist of the Year" in the 2011 Donizetti Classical Music Awards. In 2014 she was awarded the Honorary Medal of the 42nd Istanbul Music Festival. For the last 2 years the Turkish city of Tekirdağ, which has named one of its streets after Gülsin Onay, has held a concert series "Gülsin Onay Piano Days" in her honour.

"An exceptional pianist, endowed with virtuosic brilliance and boundless energy, and an interpretive power both intelligent and emotionally sensitive", Gülsin Onay has recorded 20 albums that illustrate the breadth of her repertoire as well as her interpretive power. Her 2007 CD featuring live concert recordings of Tchaikovsky's 1st and

Rachmaninov's 3rd Piano Concerto, has been acclaimed by critics and virtuosi alike. In 2008 CPO released her recording of both Saygun concertos, to widespread critical acclaim. The American label VAI has released a live DVD of her performances of the Grieg Concerto and the Saint-Saens 2nd Concerto. Her recital of Haydn, Liszt and Schubert is on the Dorian Sono Luminus label. Many of Onay's concerts have been broadcast on European radio and television, and in the USA on National Public Radio. Her latest album "Night Music" features pieces by Beethoven, Chopin, Debussy and Ravel, as well as a wonderful rarity: Elgar's "In Smyrna", inspired by his visit to Izmir in 1905.

Gülsin Onay takes a special interest in the promotion of charitable causes, giving charity concerts around the world – most recently for children in Lebanon, under the auspices of UNICEF, whose Turkish National Committee appointed her "Goodwill Ambassador" in 2003. Since its inception in 2004, Gülsin Onay has been the artistic advisor of the Gümüşlük Classical Music Festival.

Gülsin Onay started her piano education when she was three and gave her first public recital on Turkish Radio when she was only six. With the aid of a special state scholarship she studied with Ahmed Adnan Saygun and Mithat Fenmen, and subsequently at the Paris Conservatoire, from where she graduated at the age of 16, winning the prestigious "Premier Prix du Piano". Prizes in top international competitions, including the Marguerite Long-Jacques Thibaud (in Paris) and the Ferruccio Busoni (in Bolzano), quickly followed.



Endellion String Quartet

Andrew Watkinson, Ralph de Souza,
Garfield Jackson, David Waterman

Endellion, dünyanın en iyi dörtlülerinden biri olarak biliniyor. Grubun kurucu üyelerinden üçü, 37. sezonunda olan dörtlüde çalmaya devam ediyor. Ralph de Souza, onlara otuz yıl önce, 1986'da katıldı. 2013 yılında Gramophone dergisi, grup için, "Endellion Dörtlüsünü dinlerken, yapıtın aslına sadık halini dinlediğinizi hissediyorsunuz. Belki de otuz beş yıldır birlikte çalışıyor olmak gruba, tek bir varlıkmişçasına çalma olanağı veren bir düşünce ve içgüdü birliği getirmiş olabilir" yorumunu yaptı.

Endellion Yaylı Dörtlüsü, Britanya'da neredeyse bütün büyük dizilerde ve festivallerde yer aldı ve defalarca BBC radyosu ve televizyonuna çıktı. Londra'da yıllar boyunca Wigmore Salonunda konser serilerinde yer alan Dörtlünün üyeleri, Kraliçe Elizabeth Salonunda düzenlenen "Quartet Plus" serisinin Sanat Direktörlüğünü üstlendiler. 1991'de Cambridge Üniversitesi tarafından kendisine verilen saygın Konuk Grup unvanını koruyan Endellion, Venue Leeds'de düzenli olarak bahar serilerine katılıyor ve yakında Oxford'da Balliol College'da yeni bir seriye başlayacak.

Topluluk, eski Amadeus Dörtlüsünün üyeleri, Sir Thomas Allen, Joshua Bell, Michael Collins, Benjamin Grosvenor, Marc-Andre Hamelin, Stephen Hough, Steven Isserlis, Mitsuko Uchida ve Tabea Zimmermann gibi konuk sanatçılarla ortak çalışmalar da yapıyor.

Dörtlünün uluslararası programında, Kuzey ve Güney Amerika turneleri, Avustralasya, Uzak Doğu, Orta Doğu, Güney Afrika ve Batı Avrupa'da vereceği konserler yer alıyor. Endellion Yaylı Dörtlüsü nereye giderse gitsin,

“dinleyicileri yakıp kavuruyor” (Daily Telegraph) ve “birbirilerine karşı neredeyse bir keşif duygusuyla çalarak ve dinleyiciyle alışılmadık bir yakınlık düzeyinde ilişki kurarak müzikseverleri büyüüyor” (Guardian).

Endellion’ın New York’taki Metropolitan Sanat Müzesinde gerçekleştirdiği Beethoven Serisinin ardından, Strad Magazine “yıllarca birlikte çalmanın getirdiği güven ve gözü karalık”a duyduğu hayranlığı “müthiş bir zevkti” diyerek ifade etti. Grubun yakın geçmiş ve gelecekteki performansları arasında New York’ta Carnegie Hall’de, Londra’da Kraliçe Elizabeth Salonunda, Amsterdam’da Concertgebouw’da, Bern’de Zentrum Paul Klee’de, Tarragona Uluslararası Müzik Festivalinde, Montreal’de Pollack Salonunda konserler, Internacional Cervantino Festivalinde bir performansı da kapsayan Meksika turnesi, Çin ve Tayvan’da on beş günlük bir konser ve eğitim programı ile Moskova’daki Tchaikovsky Salonunda vereceği konser yer alıyor.

Amerika Birleşik Devletleri’nde, Massachusetts Institute of Technology’de (MIT) üç kez konuk olarak bulunan grup, ayrıca Montreal’de MISQA’yı çalıştırdı. 2001’den 2010’a kadar RNCM’de Yardımcı Dörtlü olarak görev yaptı ve 2011’de Guildhall Müzik ve Drama Okulunda halen devam etmekte olan Yardımcı Konuk Dörtlü görevini üstlendi.

Warner Classics’in topluluğun 30. yılı onuruna çıkardığı kayıtlarda (Stradivari Trust’ın desteğiyle) Beethoven’in bütün dörtlüleri ve viyola beşlileri yer alıyor. Bunların içinde nadiren duyulan yapıtlar, bölümler, çalışmalar, dörtlü ve beşliler için yazılmış parçalar ile Beethoven’in Op.18 No.1’nin ilk versiyonunun tamamı ve Op.14 No.1 Piyano Sonatına yaptığı dikkat çekici dörtlü düzenlemesi bulunuyor. Kayıtlarda kullanılan metinler, tanınmış Beethoven araştırmacısı ve editör Jonathan Del Mar tarafından dörtlüyle birlikte hazırlandı. The Observer bu konuda “bu harika müzisyenler, Beethoven’in dörtlülerinde değişmez bir şekilde kendini gösteren yumuşak şiirselliğe de dörtlülerin neredeyse belirleyici özelliği olan o karanlık dip akıntısına da cevap veriyorlar” yorumunu yaptı. Endellion ayrıca Haydn, Mozart, Schubert, Dvorak, Smetana, Tchaikovsky, Bartok, Walton, Amy Beach, Barber, Foulds, Martinu, Bridge, Britten ve Adès albümleri de çıkardı. Warner için yaptıkları Haydn kaydı, International Record Review tarafından “olağanüstü” bulunurken, Britten albümleri de BBC Müzik Dergisi tarafından 2014’te “müthiş etkileyici” olarak değerlendirildi ve topluluk için Luister “en üst düzeyde çalan dörtlü” yorumunu yaptı.

New Grove Müzik ve Müzisyenler Sözlüğünde (2000) topluluk için “gururla, doğru vurgulama, mükemmel bir

denge ve güzel bir tonla çalan Endellion, muhtemelen Britanya'daki en iyi dörtlü" ifadesi yer alıyor. Endellion 1996'da Kraliyet Filarmoni Topluluęunun En İyi Oda Müziği Topluluęu dlne değer görüldü.

The Endellion is renowned as one of the finest quartets in the world. Three of its original founding members continue to play in the quartet, now in its 37th season. Ralph de Souza joined them thirty years ago in 1986. In 2013, Gramophone stated "There's always a feeling when listening to the Endellion Quartet that you're listening to the Urtext method of quartet playing. Maybe 35 years of playing together has brought to them as a group a uniformity of thought and instinct that allows them to play as a single entity."

In Britain, the Endellion String Quartet has appeared at nearly all of the major series and festivals and has broadcast many times on BBC radio and television. Its presence in London has been marked for many years by an annual series at Wigmore Hall, and also by appearances at the Queen Elizabeth Hall where the Quartet members were Artistic Directors of several "Quartet Plus" series. The Endellion also continues its prestigious Residency at Cambridge University which began in 1991, gives a regular Spring series at The Venue Leeds and will soon begin a new series at Balliol College, Oxford. It has worked with guest artists including members of the former Amadeus Quartet, Sir Thomas Allen, Joshua Bell, Michael Collins, Benjamin Grosvenor, Marc-Andre Hamelin, Stephen Hough, Steven Isserlis, Mitsuko Uchida and Tabea Zimmermann.

The quartet's international schedule includes regular tours of North and South America and concerts in Australasia, the Far East, Middle East, South Africa and Western Europe. Everywhere, the Endellion String Quartet "sets the audience ablaze" (Daily Telegraph) and "captivates concertgoers with a remarkable rapport, playing to each other with a sense almost of discovery, communicating to the audience on a level of unusual intimacy" (Guardian).

After the Endellions performed a Beethoven Cycle at New York's Metropolitan Museum of Art, Strad Magazine marvelled over "the trust and risk-taking that comes from years of playing together – [it] was a true delight". Other recent and future highlights include appearances at Carnegie Hall in New York, Queen Elizabeth Hall in London, Amsterdam's Concertgebouw, Zentrum Paul Klee in Bern, International Festival of Music in Tarragona, Montreal's Pollack Hall, a tour of Mexico including a performance at the

Festival Internacional Cervantino, a fortnight of concerts and teaching in China and Taiwan, and the Endellion's first concert in Tchaikovsky Hall, Moscow.

The quartet has also undertaken three short-term residencies at the Massachusetts Institute of Technology (MIT) in the USA, and coached for MISQA in Montreal. From 2001 to 2010, it was Associate Quartet of the RNCM; and 2011 saw the start of its continuing position as Visiting Quartet in Association with the Guildhall School of Music and Drama.

Released by Warner Classics in its 30th year, the Endellion's recordings of the complete Beethoven quartets and viola quintets (supported by The Stradivari Trust) included rarely heard works, movements, studies, and fragments for quartet and quintet, as well as Beethoven's complete early version of Op.18 No.1 and his remarkable quartet arrangement of his Piano Sonata Op.14 No.1. The texts used in these recordings were prepared by the notable Beethoven scholar and editor, Jonathan Del Mar, in collaboration with the quartet. The Observer commented " ... these superb musicians respond to the dark undertow so characteristic of Beethoven's quartets as much as the gentle lyricism which invariably breaks through." The Endellions have also recorded Haydn, Mozart, Schubert, Dvorak, Smetana, Tchaikovsky, Bartok, Walton, Amy Beach, Barber, Foulds, Martinu, Bridge, Britten and Adès. Their Haydn recording for Warners was called "extraordinary" by International Record Review and their Britten was described as "enormously moving" (BBC Music Magazine, 2014) and "quartet playing at the top level" (Luister).

The New Grove Dictionary of Music and Musicians (2000) concludes that "The Endellion is arguably the finest quartet in Britain, playing with poise, true intonation, excellent balance and a beautiful tone".

Winners of the Royal Philharmonic Society Award for Best Chamber Ensemble in 1996.

Bilet ve Ulaşım Bilgileri

Ticket and Transportation Information

Tüm biletler BSO web sitesi ve gişesinden temin edilebilir.

Tickets are available at BSO website and ticket office.

Gişe-Ticket Office: (312) 290 1775

Ücretsiz Servis | Free Transportation

Tunus Caddesi, Milli Kütüphane, Armada ve Kentpark'tan, konserden bir saat önce ve konser sonrasında.

From and to Tunus Street, National Library, Armada and Kentpark one hour prior to concert time and after the concert.

ticket.bilkent.edu.tr



mssf.bilkent.edu.tr
mssf@bilkent.edu.tr



bso.bilkent.edu.tr
bso@bilkent.edu.tr



Bilkent Üniversitesi

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir.
Cultural and artistic activity of Bilkent University.